

Stručný návod

Poklokové pece

Top ..., F ...

M01.2089K TSCHECHISCH

Originální návod k obsluze

■ Made
■ in
■ Germany

www.nabertherm.com

Copyright

© Copyright by
Nabertherm GmbH
Bahnhofstrasse 20
28865 Lilienthal
Federal Republic of Germany

Reg: M01.2089K TSCHECHISCH
Rev: 2026-06

údaje bez záruky, technické změny vyhrazeny.

1	Důležité	4
2	Další informace a návody.....	4
3	Použití dle určení	4
4	Obecná bezpečnostní upozornění.....	4
5	Celkový přehled pece	6
6	Požadavky na místo instalace	7
7	Montáž, instalace a připojení	7
8	Vedení odpadního vzduchu	8
9	Připojení k elektrické síti.....	8
10	První uvedení do provozu a první zahřátí.....	9
11	Obsluha	9
12	Základní opatření v případě nouze	10
13	Plnění pece.....	11

1 Důležité

Tento stručný návod je zkrácené znění návodu k obsluze a slouží k první orientaci. Před prvním uvedením do provozu je nutné si přečíst celý návod k obsluze.

K návodu k obsluze pro pec a kontrolér se dostanete pomocí následujícího odkazu, resp. naskenováním tohoto QR kódu: Aplikace pro načítání QR kódů si můžete stáhnout z příslušných zdrojů (App Store).



<https://nabertherm.com/en/downloads/instructions>

Jednu vytištěnou nebo uloženou verzi uchovejte pro pozdější použití. Je rovněž možné vyžádat si tištěnou verzi návodu k obsluze. Kontaktujte nás a uveďte model pece a sériové číslo (viz typový štítek).

2 Další informace a návody



<https://nabertherm.com/en/downloads/video-tutorials>

Tato dokumentace je určena jen pro odběratele našich výrobků a nesmí se bez našeho písemného souhlasu rozmnožovat ani sdělovat nebo zpřístupňovat třetím osobám.

(Zákon o autorském právu a příbuzných ochranných právech, autorský zákon ze dne 9. 9. 1965)

Všechna práva na výkresy a další podklady a jakékoli oprávnění k disponování náleží společnosti Nabertherm GmbH, také pro případ přihlášení ochranných práv.

3 Použití dle určení

Pece konstrukční řady **TOP** jsou elektricky ohříváné vypalovací pece pro vypalování keramiky. Výpaly se spouštějí ve studeném stavu a po uplynutí výpalu končí opět ve studeném stavu. Otevření víka se smí provést pouze při teplotách pod 200 °C. Pece konstrukční řady **F** pro tavené sklo, malbu na sklo a porcelán.

Cílová skupina

Návod je určen pro uživatele a odborný personál. Opravy a údržbu na elektrickém provedení smí provádět pouze elektrikář s licencií.

Děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi mohou tuto pec používat pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání pece a chápou nebezpečí, která z něj vyplývají.

4 Obecná bezpečnostní upozornění

V tomto oddílu najdete souhrn nejdůležitějších bezpečnostních pokynů v podobě seznamu. Respektujte také podrobné popisy a další bezpečnostní pokyny úplných návodů k obsluze.

Místo instalace a konstrukční předpoklady

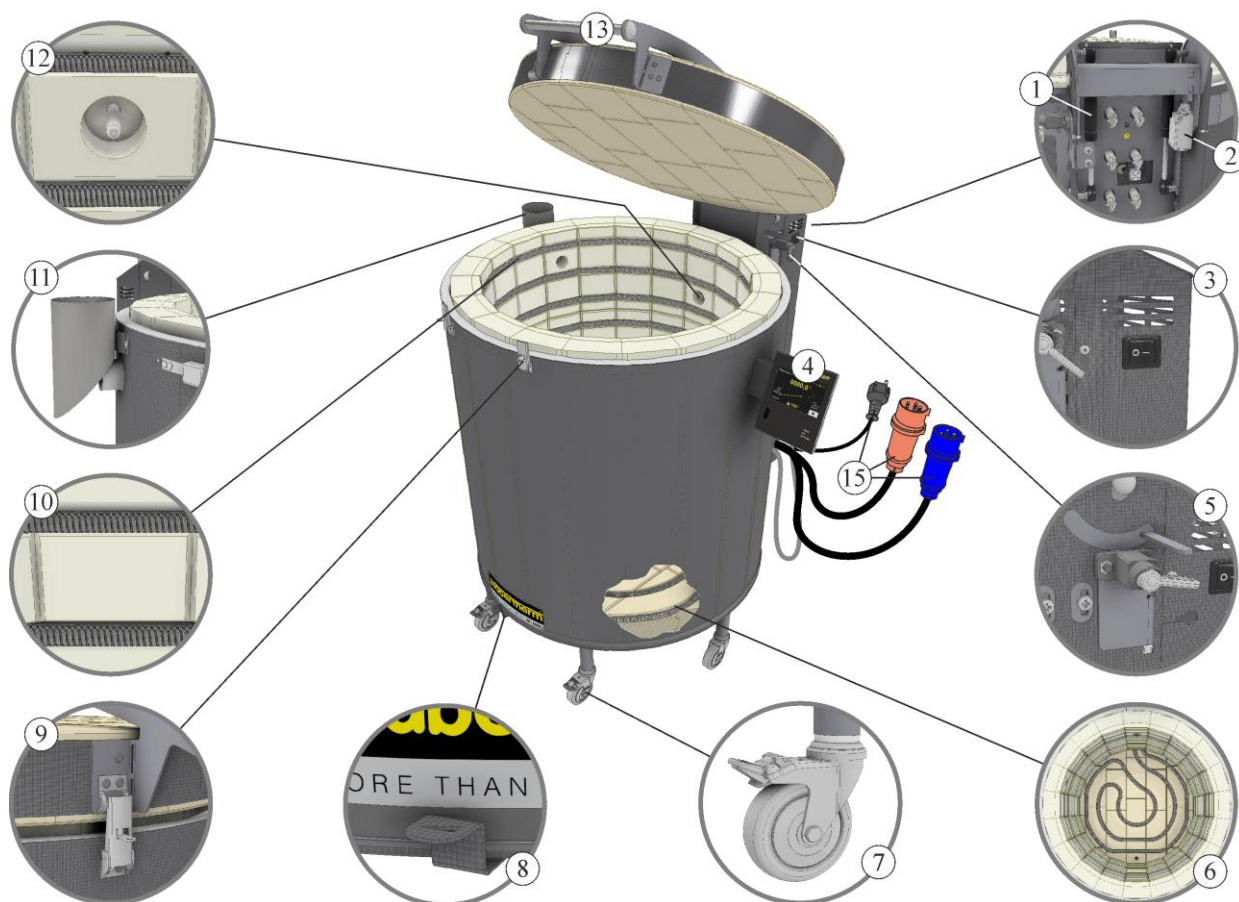
1. Pro bezpečný provoz pece musí být vaše pec umístěna na suchém a čistém místě, které je chráněné před povětrnostními vlivy, ale dobře větrané. Celoročně musí být dodržovány teploty od 5 °C do 40 °C.
2. Pece během provozu vyzařují teplo. Je nutné po celém obvodu dodržet vzdálenost 100 cm od hořlavých předmětů nebo předmětů citlivých na teploty. Podlaha nesmí být z hořlavého materiálu. Všechny hořlavé materiály, jako například závěsy, plasty, nábytek, koberce atd., v oblasti pece se musí odstranit.
3. Pokud je na místě instalace nainstalováno automatické hasicí zařízení, musí být zajištěno, aby se zabránilo nežádoucí aktivaci v důsledku vyzařovaného tepla. Přitom je nutné vyhodnotit také otevření horké pece. Je nutné dodržovat místní stavební a protipožární předpisy.
4. Podlaha musí mít dostatečnou nosnost a musí být vyrovnaná, aby pec mohla bezpečně stát.
5. Přístupnost pece musí být omezena, pokud je místo instalace přístupné pro nepovolané osoby, děti nebo zvířata.

6. K připojení pece se nesmí používat prodlužovací kabel. Síťový kabel musí být nainstalovaný tak, aby nedoléhal na horké díly pece a aby o něj nikdo nemohl klopýtnout.
7. Pracovní prostor musí být dobře větraný. Škodlivé látky musí být z pracovního prostoru odváděny ven pomocí odborně nainstalovaného potrubí na odpadní vzduch.
8. Provoz na místech instalace v nadmořské výšce nad 2000 metrů (6560 ft) není přípustný.

Obsluha

1. Předtím, než zapnete pec, měli byste ji zkontrolovat. Pokud jsou zjevné vnější změny, které poukazují na závadu, nesmí být pec uvedena do provozu. Pokud se během provozu vyskytnou změny nebo podezřelé zvuky, je nutné pec z bezpečnostních důvodů vypnout.
2. Při provádění prací na peci je důležitá opatrnost. Oblasti na peci a v peci mohou být během provozu a po vypnutí horké a při neúmyslném kontaktu mohou způsobit popáleniny.
3. Před každým zahájením výroby zkontrolujte a ujistěte se, že se v pracovní oblasti zdržují pouze oprávněné osoby.
4. Nakládání a vykládání je povoleno pouze s plně otevřeným a zajištěným víkem. Otvírejte za tímto účelem víko, dokud aretační čep v zadní části pece nezajistí otevřenou polohu.
5. Pec není vhodná k vysoušení. Do pece se smí vkládat pouze dostatečně předsušené hmoty a pomůcky. Předměty s vysokou zbytkovou vlhkostí mohou prasknout, puknout a způsobit korozi na skříní pece.
6. Do pece se nesmí vkládat žádné hořlavé materiály. Papír, dřevo nebo plasty je nutné odstranit. Do pece se nesmí vkládat materiály, které se taví, produkují vznětlivé plyny, vybuchují nebo uvolňují zdraví škodlivé látky.
7. Otevření pece v horkém stavu s teplotou nad 200 °C není přípustné a vede ke zvýšenému opotřebení izolace, topných článků a skříně pece. Kromě toho hrozí nebezpečí popálení. Pro vaši bezpečnost, pro ochranu vaší pece a pro ochranu vašeho zboží doporučujeme pec otevírat až po ukončení programu a úplném zchladnutí.
8. Pokud se pec otevírá před úplným zchladnutím, je bezpodmínečně nutné nosit vhodný žáruvzdorný ochranný oděv. Je nutné dbát na to, aby se oděv nemohl dotýkat horkých povrchů. Hrozí nebezpečí, že oděv vzplane nebo se přilepí.
9. Zavřené víko lze zajistit pomocí zámku. To důrazně doporučujeme, pokud na místo instalace mají přístup nepovolané osoby (např. děti).
10. V případě ohlášení závažného přírodního jevu, jako je například bouřka, záplavy nebo zemětřesení, je nutné vytáhnout síťový konektor nebo aktivovat odpojovač, aby pec byla odpojena od elektrického proudu.

5 Celkový přehled pece



Poklopová pec Top 100 (přibližný obrázek)

Č.	Název	Č.	Název
1	Plynové tlačné pružiny. U pece F se jedná o tažné pružiny	9	Rychlouzávěr, uzamykatelný visacím zámkem
2	Spínač kontaktu víka (při otevření víka se vypne topení)	10	Topné články, chráněné v drážkách
3	Síťový spínač (pro zapnutí a vypnutí pece)	11	Obtokové hrdlo pro připojení trubky odpadního vzduchu
4	Odnímatelný kontrolér s dotykovým ovládním	12	Termočlánek, chráněný v izolaci
5	Automatické zajištění víka v otevřené poloze	13	Rukojeť víka, pro zvedání víka
6	Podlahové topení od modelu Top 80 (doplňkové vybavení)	14	Topné články ve stropě
7	Transportní kolečka	15	Síťový konektor specifický pro konkrétní zemi
8	Nastavitelný otvor přírodního vzduchu ve dně pece pro dobré přivětrávání a odvětrávání		

Přeprava pece



Upozornění

Při instalaci pece je nutné nosit ochranné rukavice!
Práce spojené s přepravou je nutné provádět minimálně ve dvou nebo více osobách.

- Zkontrolujte při převzetí přepravní obal, zda není případně poškozen. Následně z přepravního obalu odstraňte upínací pásky.
- Porovnejte rozsah dodávky s dodacím listem a expedičními dokumenty.
- Opatrně nadzvedněte nasazovací karton. Na paletě se nachází jedna obalová jednotka pro příslušenství (např. síťový kabel, obtokové hrdlo, keramické montážní desky a přepravní kolečka).
- Pro přenášení uchopte pec ze strany (v oblasti nožiček) zdola a dbejte na bezpečné držení. Nadzvedněte pec z palety a opatrně ji postavte na místo instalace.
- Obalový materiál, který se nachází v prostoru pece a na peci, se musí kompletně odstranit. Veškerý obalový materiál je recyklovatelný a může být odevzdán k recyklaci.

6 Požadavky na místo instalace

Při výběru stanoviště pece je nutné dbát na to, že pec musí být nainstalována pouze v suchém prostoru. Teploty by se měly pohybovat v rozmezí +5 °C až +40 °C a vlhkost vzduchu by měla činit max. 80 %. Odkládací plocha (podlahová krytina nebo stůl) musí být rovná, aby umožňovala rovné postavení pece. Pec je nutné postavit na nehořlavou podložku. Nosnost stolu musí být navržena podle hmotnosti pece včetně příslušenství.

Kromě toho musí být ze všech stran dodržena minimální bezpečná vzdálenost pece 1 m od hořlavých materiálů. V individuálním případě musí být zvolena větší vzdálenost, aby byly splněny místní podmínky. U nehořlavých materiálů lze boční minimální odstup snížit na 0,2 m. Pokud ze vsázky unikají plyny a páry, je nutno zajistit dostatečný přívod čerstvého vzduchu a odvětrávání na místě instalace nebo vhodné odvádění odpadních plynů. V případě potřeby musí zákazník poskytnout vhodný systém pro odvádění odpadního vzduchu.

7 Montáž, instalace a připojení

Montáž přepravních koleček

Přepravní kolečka, která jsou součástí dodávky, jsou, popř. mohou být namontována na nožičkách pece. Přepravní kolečko s parkovací brzdou doporučujeme namontovat v přední části pece. Počet přepravních koleček závisí na počtu nožiček pece a může se tedy lišit v závislosti na modelu pece. Model pece Top 16/R (stolní model) je dodáván bez přepravních koleček. Pec smí být zvedána pouze od spodní strany podlahy.



Upozornění

Pec se zásadně NESMÍ odkládat na bok, protože to vede k poškození izolace / topných článků a tedy ke zničení pece. Během montáže přepravních koleček nebo při zvedání pece je nutné nosit ochranné rukavice.

Montáž kontroléru

Kontrolér s držákem, který je součástí výroby, je nutné připevnit na pec. V místě pro instalaci kontroléru se nacházejí šrouby k montáži držáku, které je nutno nejprve uvolnit.

- Držák kontroléru s předem uvolněnými šrouby umístěte na peci do správné polohy a připevněte pomocí vhodného nářadí.
- Pevně utáhněte šrouby držáku a zkontrolujte jejich stabilní upevnění.
- Kontrolér je nutno vložit do držáku umístěného na peci.

Montáž obtokového hrdla

Obtokové hrdlo, které je součástí dodávky, připevněte na bok pece. V závislosti na modelu je ventilace uprostřed víka nebo na boku kamen. Obtoková zásuvka, která je součástí dodávky, musí být namontována na boční ventilaci. Držák nacházející se na obtokovém hrdle může být upraven podle příslušného modelu pece (obvodu krytu).

- Držák u drážek opatrně ohýbejte kleštěmi, dokud se nepřizpůsobí tvaru krytu pece

- Povolte oba šrouby, které se nacházejí na místě připevnění obtokového hrdla
- Obtokové hrdlo nasadte na boku pece do správné polohy a připevněte je předtím povolenými šrouby
- Po montáži obtokového hrdla a vyrovnání pece lze, v případě potřeby, namontovat vedení odpadních plynů

8 Vedení odpadního vzduchu

Při vypalování keramiky se v závislosti na kvalitě hlíny, resp. glazury mohou uvolňovat zdraví škodlivé plyny a výpary. Je proto nezbytné odvádět „odpadní plyny“ vystupující z otvoru pro odpadní vzduch vhodným způsobem do venkovní atmosféry (větrání pracovního prostoru). Pokud není na místě instalace zaručeno dostatečné větrání, pak musejí být „odpadní plyny“ cíleně odváděny potrubím odpadního vzduchu odolným proti vysokým teplotám. Podrobné informace a detailní požadavky na potrubí odpadního vzduchu zajišťované provozovatelem viz návod k obsluze pece.

9 Připojení k elektrické síti



 MORE THAN HEAT 30-3000 °C		
Nabertherm GmbH Bahnhofstr. 20, 28865 Lilienthal/Bremen, Germany Tel +49 (04298) 922-0, Fax +49 (04298) 922-129 contact@nabertherm.de		
Made in Germany		
www.nabertherm.de		
Top 160	SN 123456	2025
TOP1034-N3	1320 °C	 7,0 kW
-	240 V 3/N/PE~	-
50 Hz	30,4 A	7,0 kW

PecPec Pec bez konektoru

Síťový konektor je nutné zapojit přímo do vhodné zásuvky. Přitom je nutné respektovat údaje na typovém štítku ohledně síťového napětí, typu sítě a max. příkonu / max. proudu. Nepoužívejte prodlužovací kabely ani zásuvkové lišty. Vzdálenost mezi pecí a zásuvkou by měla být co nejkratší, protože není přípustné použití prodlužovacích kabelů.

Pomocí síťového konektoru (pece s konektorem) se pec a rozvaděč připojí k elektrické síti, resp. odpojí od elektrické sítě. Síťový konektor musí být během provozu volně přístupný, abyste jej mohli v případě nouze rychle vytáhnout ze zásuvky (viz kapitola „Chování v případě nouze“).

Před zapnutím pece je nutné se ujistit, že konektor a zásuvka se k sobě hodí. Průchodnost uzemnění přes zásuvku musí zkontrolovat odborník. Použití zásuvek, které podporují několik standardů („universal sockets“) se nedoporučuje a může vést k nebezpečným stavům.

Síťový kabel nesmí být poškozený. Neodkládejte na síťový kabel žádné předměty. Kabel položte tak, aby na něj nikdo nemohl stoupnout nebo o něj zakopnout.

Síťový přívodní kabel smí být nahrazen pouze schváleným rovnocenným kabelem.

Pec s pevným připojením (bez konektoru)

Síťový přívodní kabel je nutné vyvést jako pevné připojení na příslušné svorky nebo na hlavní vypínač v rozvaděči. Přitom je nutné respektovat údaje na typovém štítku ohledně síťového napětí, typu sítě a max. příkonu. Jištění a průřez plánované síťové přípojky jsou závislé na okolních podmínkách, délce kabelu a způsobu instalace. Způsob proto musí stanovit kvalifikovaný elektrikář na místě instalace. Je nutné dodržovat místně závazné normy.

- Na kabel se nesmí odkládat žádné předměty. Síťový kabel musí být nainstalovaný tak, aby nedoléhal na horké díly pece a aby o něj nikdo nemohl klopýtnout. Síťový přívodní kabel smí být nahrazen pouze schváleným rovnocenným kabelem
- Síťový kabel nesmí být poškozený. Kabel položte tak, aby na něj nikdo nemohl stoupnout nebo o něj zakopnout.
- Průchodnost ochranného vodiče je nutné zkontrolovat podle platných předpisů.

10 První uvedení do provozu a první zahřátí

Před uvedením do provozu by se pec měla 24 hodin aklimatizovat na místě instalace.

Při uvedení pece do provozu je bezpodmínečně nutné dodržovat níže uvedené bezpečnostní pokyny – zabráníte tím zraněním osob a věcným škodám.

- Zajistěte, aby byly respektovány a dodržovány pokyny a instrukce uvedené v návodu k obsluze a v návodu kontroléru.
- Před prvním spuštěním zkontrolujte, zda byly ze zařízení odstraněny všechny nástroje, cizí předměty a přepravní pojistky.
- Před zapnutím zařízení se informujte o správném chování v případě poruchy a v případě nouze.

O materiálech vkládaných do pece musíte vědět, zda by mohly narušit nebo zničit izolaci, popř. topné články. Materiály, které jsou škodlivé pro izolaci: alkálie, alkalické zeminy, kovové páry, oxidy kovů, sloučeniny chloru, sloučeniny fosforu a halogeny. **Respektujte případně značení a pokyny na obalu používaných materiálů.**

Pro uschnutí izolace a dosažení oxidační ochranné vrstvy na topných člancích je nutno pec poprvé zahřát. **Životnost topných článků závisí na dosažení výrazné oxidační ochranné vrstvy.** Během zahřívání může vznikat nepříjemný zápach. Ten je zapříčiněn tím, že z izolačního materiálu vystupuje pojivo. Doporučujeme místo instalace pece během první fáze ohřevu dobře větrat.

1. Otevřete zcela šoupátko přívodního vzduchu
2. Zavřete víko a zajistěte je uzávěrem víka
3. Zapněte pec/kontrolér síťovým spínačem
4. Proveďte přednastavený program „Program 01“
5. Po ukončení programu nechte pec přirozeně vychladnout

Izolační materiály a vypalovací pomůcky vykazují přirozenou zbytkovou vlhkost. Během prvních výpalů může docházet k hromadění kondenzátu.

11 Obsluha



Upozornění

Popis zadávání teplot, časů a „Spuštění“ pece viz samostatný návod k obsluze

Zapnutí kontroléru

	Postup	Indikace	Poznámky
	Zapnutí síťového spínače		Zapněte síťový spínač uvedením do polohy „I“. (typ síťového spínače v závislosti na vybavení/modelu pece)
	Zobrazí se stav pece. Po několika sekundách se zobrazí teplota. Při prvním zapnutí se zobrazí asistent, který umožňuje zadání základních nastavení, jako např. jazyka.		Když se na kontroléru zobrazí teplota, je kontrolér připraven k provozu.

K návodu k obsluze pro kontrolér se dostanete pomocí následujícího odkazu, resp. naskenováním tohoto QR kódu: Aplikace pro načítání QR kódů si můžete stáhnout z příslušných zdrojů (App Store).

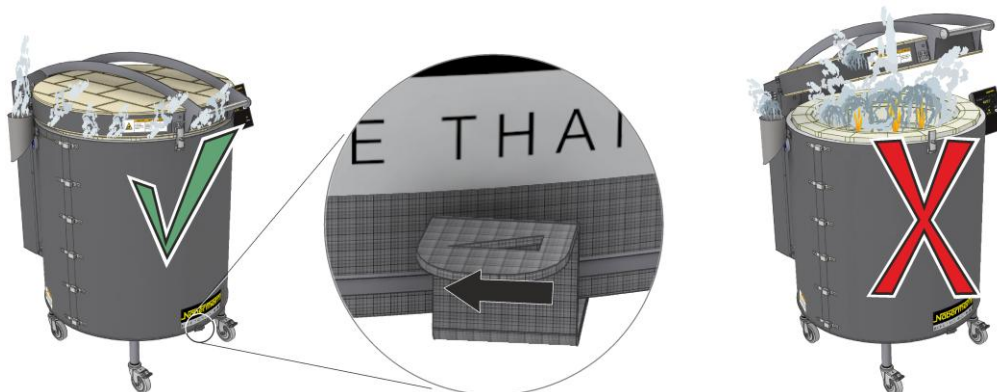


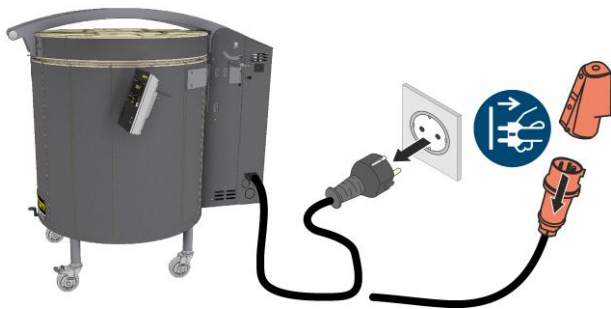
<https://nabertherm.com/en/downloads/instructions>

12 Základní opatření v případě nouze

Při nečekaných událostech v peci (např. silný vývin kouře) musí být pec okamžitě vypnuta a víko musí zůstat zavřené. Pec odpojenou od přívodu el. energie nechejte vychladnout.

Pec okamžitě odpojte od přívodu el. energie vytažením síťového konektoru nebo pomocí síťového odpojovače.





Pec se síťovým konektorem



Pec s pevným připojením

13 Plnění pece

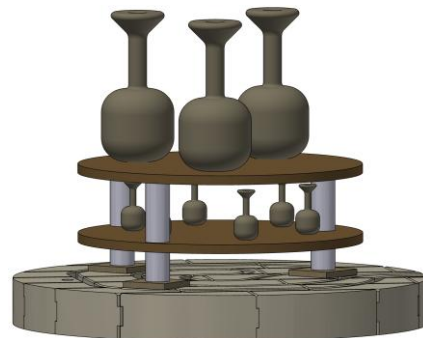
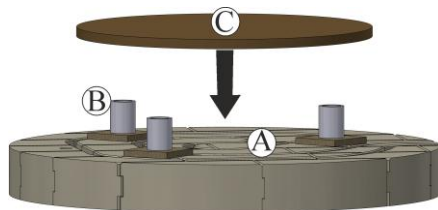
Součástí dodávky jsou vždy tři keramické montážní desky, které slouží ke stabilizaci montážních desek a montážních podpěr. Pro dobré výsledky vypalování doporučujeme vytvoření tříbodové konstrukce.



Upozornění

Uspořádání keramických montážních desek a podpěr a vypalovaných výrobků mají výrazný vliv na výsledek vypalování. Odborně provedená konstrukce navíc zaručuje dlouhou životnost vypalovacích pomůcek a pece.

Proto dodržujte pokyny uvedené v návodu k obsluze!



Předem definované programy

U kontrolérů je přednastaveno několik programů, které lze přímo spustit. Vzorové programy pro keramické aplikace jsou standardně uloženy na místech programu „P02 – P05“.

- Např. pro vypalování Biscuit (950 °C) vyvolejte z přehledu uložený program „P02“.
- Program je nyní načten a může být spuštěn.
- Následný bezpečnostní dotaz potvrďte pomocí „Ano“.

